

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1443/Corr.1  
9 December 1980

RUSSIAN

Original: English/French/  
Spanish

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать седьмая сессия  
Пункт 11 повестки дня

ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПООПРЕЖЕНИЕ И РАЗВИТИЕ УВАЖЕНИЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И  
ОСНОВНЫМ СВОБОДАМ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ  
КОМИССИИ: АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ  
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Вопрос о деятельности президиума Комиссии по правам человека в период  
между сессиями и возможной потребности в созыве  
чрезвычайных сессий Комиссии

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункты 45-47 на стр. 13 следует читать следующим образом:

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

45. Правительство Соединенного Королевства уже давно озабочено принятыми процедурами рассмотрения Организацией Объединенных Наций вопросов о правах человека, в результате чего нарушения прав человека, вызывающие серьезную озабоченность международного сообщества, могут не получить того внимания, которое они давно заслуживают. Именно по этой причине, среди прочего, Соединенное Королевство настаивает на учреждении поста Верховного комиссара ООН по правам человека. По той же причине мы настаиваем также на том, чтобы Комиссия по правам человека проводила ежегодно две короткие сессии вместо одной сравнительно продолжительной сессии.

45а. Правительство Соединенного Королевства хотело бы также изучить предложение, изложенное в резолюции 1979/36 Экономического и Социального Совета и в резолюции 28 (XXXVI) Комиссии по правам человека, о чрезвычайных сессиях Комиссии и возможной роли президиума Комиссии в период между сессиями, учитывая необходимость обеспечения того, чтобы любая новая процедура была как полезной, так и эффективной.

46. Мы отмечаем, что в резолюции 1156 (XLI) Экономического и Социального Совета уже предусмотрены положения о возможности решения Экономического и Социального Совета о созыве специальной сессии Комиссии по правам человека в период между очередными сессиями, если в этом возникнет необходимость. Это положение полезно было бы дополнить:

- a) положением о том, какая часть голосов членов самой Комиссии необходима для созыва сессии по подобию правила о созыве специальных сессий Генеральной Ассамблеи. Что касается Комиссии по правам человека, то эта часть могла бы составлять 15 ее членов;
- b) положением о специальной сессии, созываемой по инициативе Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 27 (XXXVI) Комиссии по правам человека, когда он считает, что имеет место достаточно серьезное нарушение прав человека.

47. При определении чрезвычайности и серьезности нарушения прав человека члены Комиссии и Генеральный секретарь должны руководствоваться Уставом Организации Объединенных Наций и мандатом Комиссии по правам человека. Они должны также учитывать относящиеся к этому вопросу резолюции соответствующих органов, включая резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи.